

Gala -Bourgkonzert

Freitag/*vendredi* 29. Oktober/*octobre* 2021 Nebia, Biel/*Bienne*

Thomas Wyttenbachstrasse 4

Beginn/*début* 19.00h

Liebe Konzertbesucher/innen,
Chers (ères) mélomanes,

Liebe Gäste,
Chers invités

Nicht vergessen / *n'oubliez pas*

Die Covid Massnahmen des Kantons Bern erlauben uns die Durchführung in der von unserem Vorstand gewählten Form nur mit den folgenden erfüllten Bedingungen.

Les mesures Covid du canton de Berne ne nous permettent d'organiser le déroulement sous la forme choisie par notre comité que si les conditions suivantes sont remplies.

Covid-19 Vorschriften / *Règlements Covid-19*

(gilt ab Kinder 16 Jahren)

- | |
|---|
| <ol style="list-style-type: none">1. Sie besitzen ein gültiges Covid -19 Zertifikat2. Sie können nachweisen, dass Sie von Covid genesen sind.3. Sie haben einen gültigen Testnachweis der nicht länger als 48 Std. alt ist. |
|---|

- | |
|---|
| <ol style="list-style-type: none">1. <i>Vous disposez d'un certificat Covid19 valide</i>2. <i>Vous pouvez prouver que vous êtes remis de Covid</i>3. <i>Vous disposez d'un certificat D'essai valide datant de moins de 48 heures</i> |
|---|

Wir bitten Sie diese Regeln wirklich einzuhalten.

Nous vous demandons de respecter scrupuleusement ces règles.

<p>Kommen Sie rechtzeitig damit wir wirklich um 19.00h beginnen können <i>Venez à temps pour que nous puissions vraiment commencer à 19.00h</i></p>

Wir möchten, dass unser Anlass zu einem einmaligen, unvergesslichen Erlebnis wird und sind überzeugt, dass Sie das nötige Verständnis aufbringen werden.

Nous voulons que notre événements soit une expérience unique et inoubliable et nous sommes convaincus que vous aurez la compréhension nécessaire.

Wir freuen uns und grüssen Sie herzlichst.

Dans l'attente de vous voir, nous vous adressons nos plus sincères salutations.

Im Namen des Vorstandes / *au nom du comité*

Fred Greder, Präsident